

## Vœux du Nouvel An du Conseil d'Etat aux autorités civiles et religieuses

Roberto Schmidt, Président du Conseil d'Etat

7 janvier 2020 - au Musée d'art à Sion

### Symbole de la clé

Permettez-moi de placer cette célébration traditionnelle sous le symbole de la clé.

J'ai apporté 3 clés que j'aimerais placer au début et à la fin de mon discours : la clé de ma maison parentale et deux clés d'une porte d'écurie qui ont plus de 100 ans.

Commençons par la clé de ma maison parentale. C'est arrivé il y a environ 50 ans. Ma mère était sortie faire des courses. J'étais seul à la maison et je devais faire sagement mes devoirs.

J'ai soudain eu envie de faire une petite balade à vélo. Bien sûr, j'ai consciencieusement fermé la porte d'entrée pour que les cambrioleurs ne puissent pas entrer si facilement. Mais comme je ne savais pas si ma mère avait pris une clé de la maison avec elle, j'ai collé un billet sur la porte et j'ai écrit dessus : « *Chère maman, je fais du vélo. J'ai fermé la porte. La clé est sous le tapis* ».

Monseigneur l'Evêque du diocèse de Sion, cher Jean-Marie,

Monseigneur l'Abbé de l'Abbaye de St-Maurice, cher Jean,

Monseigneur le Prévôt du Grand-St-Bernard,

Monsieur le Doyen du Chapitre,

Messeigneurs les Prélats,

Monsieur le Président du Conseil synodal,

Monsieur le Grand Baillif,

Messieurs les Vice-Présidents du Grand Conseil,

## Neujahrswünsche des Staatsrates an die zivilen und kirchlichen Behörden

Roberto Schmidt, Staatsratspräsident

7. Januar 2020 - im Kunstmuseum in Sitten

### Symbol des Schlüssels

Erlauben Sie mir, diese traditionelle Feier unter das Symbol des Schlüssels zu stellen.

Ich habe 3 Schlüssel mitgebracht, die ich an den Anfang und das Ende meiner Rede stellen möchte: den Schlüssel meines Elternhauses und zwei mehr als 100-jährige Schlüssel einer Stalltüre.

Beginnen wir mit dem Schlüssel meines Elternhauses. Es geschah vor rund 50 Jahren. Meine Mutter war beim Einkaufen. Ich war alleine zu Hause und sollte fein brav meine Hausaufgaben machen.

Da hatte ich plötzlich Lust auf eine kleine Velofahrt. Natürlich schloss ich ganz pflichtbewusst die Haustüre zu um es allfälligen Einbrechern nicht ganz so einfach zu machen. Weil ich aber nicht wusste, ob meine Mutter einen Hauschlüssel mitgenommen hatte, klebte ich einen Zettel an die Türe und schrieb darauf: «*Liebe Mama, ich bin beim Velofahren. Die Türe habe ich geschlossen. Der Schlüssel liegt unter dem Teppich!*».

Hochwürdiger Herr Landesbischof, werter Jean-Marie,

Hochwürdiger Herr Abtbischof von St. Maurice, werter Jean,

Hochwürdiger Herr Prior des Gr. St. Bernhard,

Sehr geehrter Herr Doyen des Domkapitels,

Hochwürdige Herren Würdenträger der Kirche,

Sehr geehrter Herr Präsident des Synodalrates,

Sehr geehrter Herr Landeshauptmann,

Herren Vizepräsidenten des Grossen Rates,

Messieurs les représentants du Tribunal cantonal et du Ministère public,

Mesdames et Messieurs du Collège présidentiel de la Constituante,

Mesdames et Messieurs les représentants des différentes associations des Préfets, des villes, communes et bourgeoises,

Messieurs les présidents et vice-présidents du Conseil municipal et du Conseil bourgeoisial de Sion,

Madame la Conseillère d'Etat, Messieurs les Conseillers d'Etat,

Monsieur le Chancelier d'Etat, Madame la Vice-Chancelière, Monsieur le Vice-Chancelier,

Messieurs les représentants de l'Armée et de l'économie,

Mesdames et messieurs les représentants des médias,

Chère population valaisanne.

### **La porte est fermée – une nouvelle s'ouvre !**

« La porte est fermée. La clé est sous le tapis ».

Il y a exactement une semaine, nous avons fermé la porte à l'année écoulée et ouvert une nouvelle porte – une porte qui nous donnera certainement de nombreuses perspectives nouvelles et de nouveaux points de vue dans les 12 mois à venir.

Au nom du Conseil d'Etat, je vous souhaite, à vous et à vos proches, une bonne année bénie, empreinte de santé et de bonheur et source de magnifiques rencontres, de plaisirs partagés et de succès.

Je sais que nous aurons à cœur d'écrire, avec enthousiasme et espérance, une nouvelle page de l'histoire de ce merveilleux canton.

### **Souvenirs d'une année mouvementée**

Permettez-moi de reprendre un mot d'Henri Lacordaire, homme politique et religieux français du 19<sup>e</sup> siècle, qui a dit : « *Entre le passé où sont*

Herren Vertreter des Kantonsgerichts und der Staatsanwaltschaft.

Damen und Herren Vertreter des Präsidiums des Verfassungsrates,

Damen und Herren Vertreter der verschiedenen Verbände der Präfekten, der Städte, der Gemeinden und Bürgergemeinden,

Herren Präsidenten und Vizepräsidenten der Stadtgemeinde und der Bürgergemeinde Sitten,

Frau Staatsrätin, Herren Staatsräte,

Herr Staatskanzler, Frau Vizekanzlerin, Herr Vizekanzler,

Geschätzte Vertreter aus Armee und Wirtschaft,

Damen und Herren Vertreter der Medien,

Liebe Walliser Bevölkerung.

### **Die Türe ist geschlossen – eine neue öffnet sich!**

« Die Türe ist geschlossen. Der Schlüssel liegt unter dem Teppich ».

Vor genau einer Woche haben wir die Türe zum alten Jahr hinter uns abgeschlossen und eine neue Türe geöffnet – eine Türe, die uns in den kommenden 12 Monaten sicher viele neue Einblicke und Ausblicke ermöglichen wird.

Im Namen des Staatsrates wünsche ich Ihnen und Ihren Angehörigen ein glückliches und gesegnetes Neues Jahr, reich an Gesundheit und Glück, wunderbaren Begegnungen, gemeinsamen Freuden und Erfolg.

Ich weiß, dass wir mit Begeisterung und Hoffnung eine neue Seite in der Geschichte dieses wunderbaren Kantons schreiben werden.

### **Erinnerungen an ein bewegtes Jahr**

Erlauben Sie mir, Henri Lacordaire zu zitieren, einen französischen Politiker und Kirchenmann aus dem 19. Jahrhundert, der sagte: «*Zwischen*

*nos souvenirs et l'avenir où sont nos espérances, il y a le présent où sont nos devoirs ».*

Dans cet esprit, nous voulons garder vivants les bons souvenirs d'une année passée et mouvementée qui a apporté le succès et la prospérité à notre pays et à notre population à bien des égards.

Nombreux sont ceux qui ont contribué au succès de cette année : la providence divine, vous, Mesdames et Messieurs les représentants des autorités dans vos fonctions respectives, mais surtout nos citoyennes et citoyens.

Chaque individu a une place inestimable dans cette société et une tâche importante qui contribue au bien-être de ce pays et de sa population... que ce soit dans la famille, dans les écoles, dans les hôpitaux et les foyers, au travail, dans les paroisses, dans les associations ou ailleurs. A toutes et à tous, je voudrais exprimer mon immense gratitude et ma profonde reconnaissance.

Mais nous ne voulons pas non plus oublier ces circonstances qui étaient peut-être un peu inhabituelles, voire inconfortables en 2019 ... des circonstances qui ont soudain bouleversé notre quotidien... des circonstances qui ont suscité des critiques et parfois même un manque de respect envers les institutions de la Confédération, du canton, des communes, des bourgeoisies, des tribunaux et de l'Eglise. Nous ne faisons pas toujours tout juste, mais nous tous avons essayé de donner, chaque jour, le meilleur de nous-mêmes.

### **La population est descendue dans les rues**

En 2019, la population des 4 coins de la planète est descendue dans les rues. La Suisse et le Valais n'ont pas dérogé à cela.

Chez nous également, la population s'est mobilisée à plusieurs reprises en masse pour que les autorités prennent en main de manière plus déterminée certaines préoccupations.

Je pense à la grève des femmes qui n'était, heureusement, pas vraiment une grève des femmes mais plutôt une manifestation contre les inégalités

*der Vergangenheit, wo unsere Erinnerungen sind, und der Zukunft, wo unsere Hoffnungen sind, gibt es die Gegenwart, wo Pflichten auf uns warten».*

In diesem Sinne wollen wir die guten Erinnerungen an ein bewegtes vergangenes Jahr wachhalten, das unserem Land und unserer Bevölkerung in vielerlei Hinsicht Erfolg und Wohlergehen brachte.

Viele haben zu diesem erfolgreichen Jahr beigetragen: die göttliche Fügung, Sie, geschätzte Damen und Herren Autoritäten in Ihren jeweiligen Funktionen, aber nicht zuletzt auch unsere Bürgerinnen und Bürger.

Jeder Einzelne hat in dieser Gesellschaft einen unschätzbaren Platz und eine wichtige Aufgabe, die zum Wohl dieses Landes und seiner Bevölkerung beiträgt... sei es in der Familie, in den Schulen, in Spitälern und Heimen, am Arbeitsplatz, in den Pfarreien, in Vereinen oder wo auch immer. Allen gebührt mein grosser Dank und meine bewundernswerte Anerkennung.

Wir wollen aber auch jene Umstände nicht verdrängen, die 2019 vielleicht etwas ungewohnt oder gar ungemütlich waren... Umstände, die uns in unserem alltäglichen Trab plötzlich aus der Ruhe brachten... Umstände, die gegenüber den Institutionen von Bund, Kanton, Gemeinden, Burgergemeinden, Gerichten und der Kirche Kritik und manchmal gar Respektlosigkeit zum Ausdruck brachten. Wir machen sicher nicht immer alles richtig, aber wir bemühen uns alle täglich, das Beste von uns zu geben.

### **Die Menschen gingen auf die Straße**

Im Jahr 2019 gingen Menschen auf der ganzen Welt auf die Straße. Die Schweiz und das Wallis machten da keine Ausnahme.

Auch bei uns hat sich die Bevölkerung mehrmals in Massen mobilisiert, damit die Behörden bestimmte Anliegen entschiedener in die Hand nehmen.

Ich denke an den Frauenstreik, der zum Glück nicht wirklich ein Frauenstreik war, sondern eher eine Demonstration gegen die Ungleichheiten

tés de genre. La grande manifestation du 14 juin 2019 nous a permis une prise de conscience. Qui sait, ce n'est peut-être pas un hasard si, la même année, la première femme valaisanne a été élue au Conseil des Etats avec Marianne Maret.

Je pense également à la grève mondiale des jeunes pour le climat. Il me semble que depuis nous calculons dans une nouvelle monnaie - le CO2 - et que nous commençons à avoir honte de chaque petit péché écologique, même si le Gouvernement valaisan n'a pas attendu la « vague verte » pour fixer des objectifs ambitieux en faveur du climat, que ce soit avec le programme gouvernemental, avec la stratégie énergétique, avec le concept de la mobilité, avec l'Agenda 2030 et j'en passe.

### **Confiance dans les institutions**

Chers invités,

Dans sa fonction, le président du Conseil d'Etat est aussi un peu le premier gardien des institutions, au moins pendant une année. Je ne cache donc pas qu'il est important pour moi de maintenir et de renforcer la confiance de la population dans nos institutions civiles et religieuses.

Nos activités sont plus que jamais véritablement démontées, analysées et critiquées sur la place publique. Mais pas seulement. Désormais, on extrapole et on soupçonne, on cherche l'erreur ou la petite bête. On agite la théorie du complot à toutes les sauces... et tout cela sous le prétexte de la transparence !

Et surtout les réseaux sociaux, tels que Facebook ou Twitter, sont devenus des tribunaux populaires, où l'on se permet d'être procureur et juge à la fois, où l'on juge sans écouter l'accusé, parfois sans comprendre quoi que ce soit, sans connaître le fond d'un problème. Sur les réseaux sociaux, tout le monde est de toute façon expert en tout.

Un mensonge dit avec suffisamment de conviction sur Facebook ou Twitter devient parole d'évangile. Notre société a profondément

zwischen den Geschlechtern. Die große Demonstration am 14. Juni 2019 hat unser Bewusstsein geschärft. Wer weiss, vielleicht ist es doch kein reiner Zufall, dass im gleichen Jahr mit Marianne Maret die erste Walliserin in den Ständerat gewählt wurde.

Ich denke dabei auch an den weltweiten Jugendstreik für das Klima. Mir scheint, dass wir seither in einer neuen Währung rechnen – in CO2 – und dass wir uns schon für jede kleine ökologische Sünde schämen, obwohl die Walliser Regierung nicht auf diese «Grüne Welle» gewartet hat, um ehrgeizige Klimaziele zu setzen, sei es mit dem Regierungsprogramm, mit der Energiestrategie, mit dem Mobilitätskonzept, mit der Agenda 2030 und vielem mehr.

### **Vertrauen in die Institutionen**

Liebe Gäste,

Der Präsident des Staatsrates ist in seiner Funktion auch ein wenig ein erster Hüter der Institutionen, zumindest für ein Jahr. Darum verhehle ich nicht, dass es mir wichtig ist, das Vertrauen der Bevölkerung in unsere staatlichen und kirchlichen Institutionen zu wahren und zu stärken.

Unsere Tätigkeiten werden mehr denn je in der Öffentlichkeit regelrecht zerlegt, analysiert und kritisiert. Aber nicht nur das. Es wird extrapoliert, es werden Vermutungen angestellt, es wird krampfhaft nach allfälligen Fehlern gesucht. Man erdenkt sich Verschwörungstheorien in allen möglichen Extremen... und dies alles unter dem Vorwand der Transparenz!

Und vor allem soziale Netzwerke wie Facebook oder Twitter sind zu Volksgerichten geworden, wo man sich erlaubt, Staatsanwalt und Richter zugleich zu sein, wo man urteilt, ohne dem Angeklagten zuzuhören, manchmal ohne das Geringste zu verstehen, ohne die Wurzel eines Problems zu kennen. In sozialen Netzwerken ist ohnehin jeder ein Experte in allem.

Eine Lüge wird zum Evangelium, wenn sie mit genügend Überzeugung auf Facebook oder Twitter verbreitet wird. Unsere Gesellschaft hat in der

changé sa manière de communiquer et a basculé dans l'émotionnel, voire dans le sensationnel.

En tant que membre de ce Gouvernement, je suis préoccupé par le fait que nos institutions et leurs responsables sont de moins en moins respectés.

Bien sûr, nous ne vivons plus dans les siècles passés où le prêtre du village, le président de commune et l'enseignant constituaient les seules autorités.

Les citoyens sont depuis longtemps « majeurs et vaccinés ». Et c'est très bien ainsi. La démocratie a besoin de plus d'une voix. Les discussions sont tout aussi importantes pour la démocratie de l'État que pour l'Église. La démocratie doit être polyphonique. Et parfois, il faut une friction pour créer un son...

Mais, Mesdames et Messieurs, nous ne sommes pas dans un épisode de "Star Wars" où il s'agit de combattre le mal sans répit.

Ce n'est pas notre culture. Ne nous "américanisons" pas et restons des gens qui savent dialoguer et débattre, tout en se montrant respectueux... et en partageant si possible un verre de fendant après !

Nous avons, depuis la création de notre Etat fédéral et de nos institutions cantonales et communales, su mettre le consensus, la discussion, le dialogue, le fairplay et le respect au cœur de notre système politique, religieux et social.

Mesdames et Messieurs,

Aucun d'entre nous ne demande de l'admiration et de la reconnaissance pour ses actions, mais du respect et de la considération. Un traitement respectueux de nos semblables, de nos institutions sociales, civiles et religieuses et de leurs responsables reste la base des dialogues factuels et de la résolution des conflits.

Le respect et la considération constituent la base de la stabilité de nos institutions et de notre pays! Pour cela, soyons toujours à l'écoute.

Kommunikation den Zeiger neu gesetzt und sich auf das Emotionale, ja sogar auf das Sensationelle verlagert.

Es beschäftigt mich als Mitglied der Regierung, dass unsere Institutionen und ihre Verantwortungsträger immer weniger respektiert werden.

Natürlich leben wir nicht mehr in vergangenen Jahrhunderten, wo der Dorfpfarrer, der Gemeindepräsident und der Lehrer als Autoritäten das alleinige Sagen hatten.

Die Bürgerinnen und Bürger sind längst mündig geworden. Und das ist auch sehr gut so. Die Demokratie braucht mehr als eine Stimme. Streitgespräche sind für die staatliche Demokratie ebenso wichtig wie für die Kirche. Demokratie soll mehrstimmig sein. Und manchmal braucht es halt auch Reibung, damit ein Ton entsteht...

Aber, meine Damen und Herren, wir sind doch nicht in einer Filmfolge von «Star Wars», wo es ständig um den Kampf gegen das Böse geht.

Das ist nicht unsere Kultur. Lassen wir uns nicht "amerikanisieren". Lasst uns Menschen bleiben, die wissen, wie man im Dialog und in der Debatte immer noch respektvoll bleibt... und nachher wenn möglich gemeinsam ein Glas Fendant trinkt!

Seit der Gründung unseres Bundesstaates und unserer kantonalen und kommunalen Institutionen haben wir Konsens, Diskussion, Dialog, Fairplay und Respekt in den Mittelpunkt unseres politischen, religiösen und gesellschaftlichen Systems gestellt.

Meine Damen und Herren,

Niemand von uns verlangt Bewunderung und Anerkennung für unser Tun und Handeln, aber Achtung und Respekt. Ein respektvoller Umgang mit dem Mitmenschen, mit unseren sozialen, kirchlichen und staatlichen Institutionen und ihren Verantwortungsträgern bleibt die Grundlage für sachliche Dialoge und für das Lösen von Konflikten.

Achtung und Respekt sind die Grundlage der Stabilität unserer Institutionen und unseres Landes! Lassen Sie uns daher immer auf diese Werte achten.

Laissons toujours, nous autorités, la porte ouverte au dialogue en faisant preuve d'écoute. C'est bien connu, l'oreille ouverte et la main tendue sont les clés qui ouvrent les cœurs.

Notre monde évolue très rapidement et le besoin de communication dépasse presque les paroles ! Peut-être que nous, politiciens, dirigeants religieux et hommes d'affaires, devons réagir plus rapidement et prendre davantage l'offensive, afin de répondre aux critiques et aux accusations suffisamment tôt et de manière ouverte et transparente.

Je suis convaincu que cela évitera que la méfiance et le doute s'installent chez nos citoyennes et citoyens, même s'il ne sera jamais facile, dans ce monde complexe, de donner une réponse simple à la raison pour laquelle nous agissons de telle ou telle manière.

### **Institutions confrontées à des changements**

Si nous voulons gagner la confiance, nous devons d'abord avoir confiance en nous-mêmes. Et nous souhaitons aussi faire rayonner l'enthousiasme afin de continuer à construire ensemble une société capable de changer.

Toutes nos institutions civiles et spirituelles sont confrontées à des changements et des défis majeurs.

En fin de compte, nous ne pouvons inspirer les jeunes générations que si nous nous montrons disposés à changer et - si nécessaire - à remettre en question même nos institutions étatiques, comme c'est actuellement le cas au sein de la Constituante. Nous devons être prêts à moderniser et à dynamiser nos structures cantonales.

Même l'Église ne peut pas se fermer aux changements et doit « diffuser son message sous de nouvelles formes », comme l'a si bien dit un Père Capucin de Brigue. Le pape François a également dit l'année dernière, dans une lettre aux jeunes chrétiens, que l'Église doit admettre humblement que certaines choses doivent changer.

Lassen wir als Behörden immer die Tür offen für den Dialog. Es ist bekannt, dass ein offenes Ohr und eine ausgestreckte Hand die Schlüssel sind, die Herzen öffnen.

Unsere Welt ist schnelllebig geworden, und das Kommunikationsbedürfnis überflügelt fast das gesprochene Wort. Vielleicht müssen wir Politiker, Kirchenführer und Wirtschaftsleute auch rascher reagieren und vermehrt in die Offensive gehen, zu Kritik und Vorwürfen frühzeitig, offen und transparent Stellung nehmen.

Ich bin überzeugt, dass dies das Misstrauen und die Zweifel bei unseren Bürgerinnen und Bürgern verhindern kann, auch wenn es in dieser komplexen Welt nie einfach sein wird, eine simple Antwort darauf zu geben, warum wir gerade so oder so handeln.

### **Institutionen stehen vor Veränderungen**

Wenn wir Vertrauen gewinnen wollen, so müssen wir zuerst Vertrauen in uns selbst haben. Und wir wollen auch die Begeisterung ausstrahlen, dass wir gemeinsam an einer Gesellschaft weiterbauen wollen, die auch zu Reformen fähig ist.

Alle unsere Institutionen in Kirche und Staat stehen vor Veränderungen und grossen Herausforderungen.

Gerade die jungen Generationen können wir letztlich wohl nur begeistern, wenn wir Bereitschaft zeigen, uns zu verändern und – wo nötig – selbst unsere staatlichen Institutionen zu hinterfragen, so wie dies zurzeit im Verfassungsrat der Fall ist. Wir müssen bereit sein, unsere kantonalen Strukturen zu modernisieren und dynamisieren.

Selbst die Kirche kann sich den Veränderungen nicht verschliessen und muss ihre Botschaft « in neue Formen giessen », wie ein Briger Kapuzinerpater einst so treffend sagte. Auch Papst Franziskus formulierte letztes Jahr in einem Schreiben an die jungen Christen, die Kirche müsse « demütig zugeben, dass sich einige Dinge ändern müssen ».

Sans devoir toujours s'adapter à l'esprit du temps, l'Église doit aussi se libérer de ce qui la rend désuète et statique...

### **Ouvrir des portes ensemble**

Chères et chers responsables des différentes institutions civiles et religieuses,

Même si la nature et la mission de nos institutions sont et restent différentes, nous avons tous le même but ultime : chercher les meilleures solutions pour le bien commun.

Je vous invite donc à ouvrir ensemble des portes en cette nouvelle année, à renforcer le dialogue, à être ouverts aux changements nécessaires, à nous acquitter de nos tâches avec confiance et autocritique, et à approcher avec humilité et transparence les gens dont la confiance est capitale pour nous et pour nos institutions.

Unis, nous sommes plus forts ! Lorsque nos diverses institutions travaillent ensemble dans le respect, nous créons la confiance dans la population, et nous gagnons nous-mêmes le respect et la considération !

« *Quand nous marchons les uns vers les autres, le chemin devient plus court* », a dit l'écrivaine allemande Roswitha Bloch.

Certains futurs problèmes de la société, de l'Église et de l'État ne pourront être résolus qu'en œuvrant la main dans la main. Nous dépendons les uns des autres, dans une certaine mesure.

Et ceci m'amène à mes deux vieilles clés. Cette porte incarne le caractère commun de nos institutions, voire notre interdépendance. Parce que cette porte ne peut être ouverte qu'avec deux clés.

Donnons à cette porte son pouvoir symbolique ! Je prie donc ma collègue et mes collègues du Gouvernement de venir vers moi... ainsi que notre évêque Jean-Marie, représentant toutes les autres institutions, afin qu'ensemble nous puissions ouvrir la porte de l'harmonie, la porte de l'année 2020 avec ces deux clés.

*(Ouvrir ensemble la porte de l'harmonie !)*

Man dürfe sich zwar nicht immer einfach dem Zeitgeist anpassen, doch auch die Kirche müsse sich von dem befreien, was sie alt und unbeweglich mache...

### **Gemeinsam Türen öffnen**

Werte Verantwortliche der verschiedenen staatlichen und kirchlichen Institutionen,

Auch wenn das Wesen und der Auftrag unserer Institutionen verschieden sind und bleiben, so haben wir letztlich doch alle das gleiche Ziel: die besten Lösungen für das Gemeinwohl zu suchen.

Ich möchte Sie darum alle einladen, in diesem Jahr, das vor uns liegt, gemeinsam Türen zu öffnen, den Dialog zu verstärken, offen zu sein für nötige Veränderungen, selbstbewusst und selbstkritisch unsere Aufgaben zu erfüllen und demütig und transparent auf die Menschen zuzugehen, deren Vertrauen wir und unsere Institutionen brauchen.

Gemeinsam sind wir stärker! Wenn unsere verschiedenen Institutionen respektvoll zusammenarbeiten, so schaffen wir Vertrauen in der Bevölkerung, so verschaffen wir uns selbst Achtung und Respekt!

«*Wenn wir uns entgegengehen, wird der Weg kürzer*», sagt die deutsche Schriftstellerin Roswitha Bloch.

Einige der künftigen Probleme in Gesellschaft, Kirche und Staat können wir letztlich nur gemeinsam lösen. Wir sind gewissermaßen voneinander abhängig.

Und damit komme ich zu meinen beiden alten Schlüsseln. Diese Türe verkörpert diese Gemeinsamkeit unserer Institutionen, ja sogar unsere gegenseitige Abhängigkeit. Denn diese Türe lässt sich nämlich nur mit zwei Schlüsseln öffnen.

Geben wir der Symbolkraft dieser Türe Ausdruck. Ich bitte meine Kollegin und Kollegen der Regierung zu mir hier nach vorne... und ebenfalls unseren Landesbischof Jean-Marie, stellvertretend für alle anderen Institutionen, damit wir gemeinsam die Türe der Harmonie, die Türe zum Jahr 2020 mit diesen beiden Schlüsseln öffnen können.

Chers invités,

Que l'ouverture commune de cette porte nous montre que la collaboration, la compréhension et la tolérance, la considération et le respect, la gratitude et la confiance mutuelles sont les clés vers le bonheur en facilitant la vie en commun dans notre société.

Dans cet esprit, je vous souhaite, ainsi qu'à vos familles et à la population valaisanne, de beaux moments-clés en 2020. Et n'oubliez pas : si vous mettez la clé sous le tapis, écrivez-le sur la porte d'entrée !

Merci de votre attention !

Liebe geladene Gäste,

Möge uns das gemeinsame Öffnen dieser Türe aufzeigen, dass Zusammenarbeit, Verständnis und Toleranz, Achtung und Respekt, Dankbarkeit und gegenseitiges Vertrauen jene Schlüssel sind, die uns letztlich glücklich machen und das Zusammenleben in unserer Gesellschaft erleichtern.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen, Ihren Angehörigen und der Walliser Bevölkerung im 2020 viele wunderbare Schlüsselmomente. Und vergessen Sie nicht: wenn Sie den Schlüssel unter den Teppich legen, so schreiben Sie es an die Haustür!

Ich danke für Ihre Aufmerksamkeit!